

“Kiša pada”



Chanson Serbie



Kiša pada

Chanson traditionnelle

(Serbie)

Kiša pada, trava raste, gora zeleni
Kiša pada, trava raste, gora zeleni.

U toj gori raste drvo tanko visoko
U toj gori raste drvo tanko visoko.

Pod njim sedi moja seja, a ja pored nje
Pod njim sedi moja seja, a ja pored nje.

Il pleut

Chanson traditionnelle

(Française)

Il pleut, l'herbe pousse, la forêt verdit
Il pleut, l'herbe pousse, la forêt verdit.

Dans la forêt, l'arbre pousse, mince et haut
Dans la forêt, l'arbre pousse, mince et haut.

Sous l'arbre, ma sœur est assise, je suis près
d'elle
Sous l'arbre, ma sœur est assise, je suis près
d'elle.

Notes

Translittération

Kicha pada

Kicha pada, trava rastè, gora zèlèni, (2x)

Ou toy gori rastè drvo tanko visoko. (2x)

Pod nyim sèdi moya sèya, a ya porèd nyé. (2x)



“ Kiša pada”

The musical score is written for a voice and piano. It consists of two systems of staves. The first system has a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 4/4 time and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth notes and a left-hand bass line with whole notes. The second system begins with a measure rest for the vocal line, indicated by a '5' above the staff. The piano accompaniment continues with the same pattern. The lyrics are written below the vocal line.

Ki - ša pa - da, tra - va ras - te, go - ra ze - le - ni,

Ki - ša pa - da tra - va ras - te, go - ra ze - le - ni.